

SCENE 9 • NUMBER 7

Il-mejda tal-kafetterija

In the café, Lina stands by the window and stares at an empty corner.

95 Words • 5 Exercises • Duration: 15 min.

The empty flat

Maltese

Read & listen online ↗



LEARNING GOAL

I can ask what happened, say what is in my kitchen and whose things are, and say what I need.

Lena (Lukas) = ■ Lina = ○

- Bongu, Lina! X'gara?
- Bongu! M'hemmx il-mejda tiegħi! U lanqas is-sigġijiet!
- Mejda żgħira, bajda? Hemm waħda fil-kċina tiegħi. Ma nafx ta' min hi!

○ Fil-kċina tiegħek?! U s-siġġijiet?

■ Is-siġġijiet ukoll.

○ Stenna ftit... Sejra nara!

Upstairs in your kitchen, Lina stands by the little table with a cake and a pot of coffee.

○ Iva, din il-mejda tal-kafetterija! U s-siġġijiet ukoll.

■ Skużani, Lina! Mhux jien!

She is not angry. She puts the cake on the table and sits down.

○ Naf, naf.

○ Mejda tajba, u issa tiegħek.

■ Tiegħi? U l-kafetterija?

○ Fil-kafetterija għad hemm mwejjed. U int għandek bżonn mejda.

○ U kolazzjon ukoll! Fejn huma t-tazzi?

■ Għandi tazza waħda biss.

She takes a second cup out of her apron pocket.

○ Ma jimpurtax. Hawn hi oħra, mill-kafetterija.

■ Imma min jiftaħ il-bieb tiegħi bil-lejl?

She looks at your door and smiles.

○ Iċ-ċavetta l-kbira ta' Marija tiftaħ il-bibien kollha.

■ Kollha?

○ Kollha. L-ikla t-tajba!

Mela tiekol il-kolazzjon ma' Lina, fuq il-mejda "tagħha" fil-kċina tiegħek: kejk, kafè u żewġ tazzi. Kultant Lina tħares lejn il-bieb tiegħek u titbissem.

Vocabulary

DOING THINGS • AZZJONIJIET

jistenna

wait

Stenna! Wait! To several: stennew. No word for for: nistenna l-karozza tal-linja, I wait for the bus.

għandu bżonn

need

Literally: has need. Għandi bżonn ġakketta: I need a jacket. M'hemmx bżonn: there's no need.

jiftaħ

open

Open, the adjective: miftuħ (m), miftuħa (f): il-ħanut miftuħ, the shop is open.

COLOURS • KULURI

abjad

white

abjad (m) · bajda (f) · bojod (pl). Bajda is also an egg.

SMALL WORDS • KLIEM ŻGĦIR

kollha

all (all the doors)

After the noun: il-bibien kollha, all the doors. All of them: kollha, or kollhom for people. The whole: il-lejl kollu, all night.

għad

yet / not yet

Not yet: għadu le. With an ending it means still: għadni hawn, I am still here.

FOOD • IKEL**kolazzjon**

breakfast

Għall-kolazzjon: for breakfast.

AT HOME • FID-DAR**kċina**

kitchen

Several kitchens: kċejjen.

tazza

cup

Tazza te: a cup of tea.

LISTENING & UNDERSTANDING**L1) WHO SAYS IT**

Read the dialogue again. Who says these words? Tick the right person.

1 Għandi tazza waħda biss.☐ A Lina☐ B Lena

L2) WHAT DOES IT MEAN

Tick the right English meaning.

1 Fil-kafetterija għad hemm mwejjed. U int għandek bżonn mejda.

- ☐ (A) Marija's big key opens all the doors.
- ☐ (B) There are still tables in the café. And you need a table.
- ☐ (C) All of them?

L3) HOW DO YOU SAY IT

Tick the right Maltese sentence.

1 Good morning! My table's gone! And the chairs too!

- ☐ (A) Bongu, Lina! X'gara?
- ☐ (B) Bongu! M'hemmx il-mejda tiegħi! U lanqas is-siġġijiet!
- ☐ (C) Naf, naf.

L4) PUT THE WORDS IN ORDER

Write the words in the right order on the line.

1

ta'

lċ-ċavetta

il-bibien

Marija

tiftaħ

l-kbira

kollha.

L5) WHAT HAPPENS FIRST

Number the lines in the order they come in the scene.

- ☐ lċ-ċavetta l-kbira ta' Marija tiftaħ il-bibien kollha.
- ☐ Stenna ftit... Sejra nara!
- ☐ Bongu! M'hemmx il-mejda tiegħi! U lanqas is-sigġijiet!
- ☐ Tiegħi? U l-kafetterija?
- ☐ Għandi tazza waħda biss.

SCENE 9 • WORDS

Il-mejda tal-kafetterija

The café table

4 Exercises • Duration: 10 min.

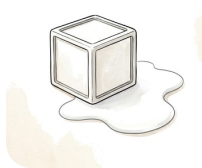
The empty flat

Maltese

Read & listen online



kċina
kitchen



abjad
white



jistenna
wait



Tasse mit Untertasse
eine blaue Keramik
Deutsch

tazza
cup



kolazzjon
breakfast



għandu bżonn
need



jiftaħ
open



mistieden
guest

Words

FROM THE SCENE

kċina

kitchen

Fil-kċina tiegħek?! U s-sigġijiet?

abjad

white

Mejda żgħira, bajda? Hemm waħda fil-kċina tiegħi. Ma nafx ta' min hi!

jistenna

wait

Stenna f'it... Sejra nara!

tazza

cup

Għandi tazza waħda biss.

kolazzjon	breakfast U kolazzjon ukoll! Fejn huma t-tazzi?
għandu bżonn	need Għandi tazza waħda biss.
jiftaħ	open Imma min jiftaħ il-bieb tiegħi bil-lejl?
kollha	all (all the doors) Kollha?
għad	yet / not yet Fil-kafetterija għad hemm mwejjed. U int għandek bżonn mejda.
NEW WORDS	
mistieden	guest A woman: mistiedna. Several: mistednin.

VOCABULARY & COMMUNICATION

W1) WHAT DOES IT MEAN?

What does it mean?

1 kollha

- ☐ A like
- ☐ B all (all the doors)
- ☐ C good

2 kolazzjon

- ☐ A breakfast
- ☐ B room
- ☐ C name

3 tazza

- ☐ A come (on foot)
- ☐ B take (take hold of)
- ☐ C cup

4 jiftaħ

- ☐ A sorry
- ☐ B open
- ☐ C to (where you are going)

5 għandu bżonn

- ☐ A good evening
- ☐ B fill in (a form)
- ☐ C need

6 kċina

- ☐ A kitchen
- ☐ B who
- ☐ C have

W2) IN THE CAFÉ

Fill the gaps with the words from the box.

X'gara Għaliex

Bongu, Lina! _____?

Meaning: Good morning, Lina! What happened?

kamra abjad bajda kċina

Hemm mejda żgħira, _____, fil-_____ tiegħi.

Meaning: There's a small, white table in my kitchen.

kolazzjon bżonn tazza

Int għandek _____ mejda. U _____ ukoll!

Meaning: You need a table. And breakfast too!

tazza tazzi

Għandi _____ waħda biss.

Meaning: I only have one cup.

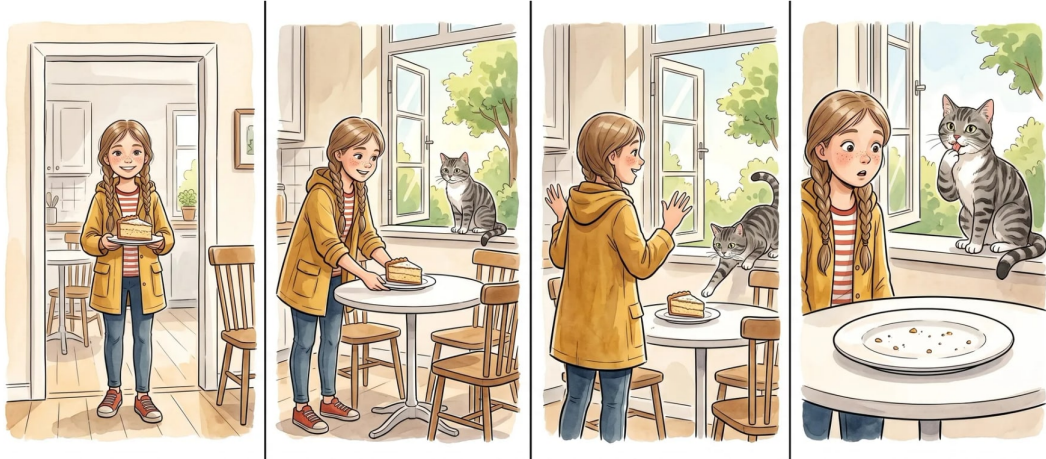
kollha kollox

Iċ-ċavetta l-kbira ta' Marija tiftaħ il-bibien _____.

Meaning: Marija's big key opens all the doors.

W3) WHOSE CAKE?

Fill the speech bubbles.



tazza min mill-kafetterija Lina kolazzjon xejn

Ella: Hello! Hawn hu kejk _____.

Lena: Grazzi! U ta' _____ hu l-kejk?

Ella: Ta' Lina. Hi tgħid: għandek bżonn _____.

Lena: Imma fejn hu l-kejk? M'hemm _____!

Meaning: 1. Hi! Here's some cake from the café.

2. Thanks! And whose cake is it?

3. Lina's. She says you need breakfast.

4. But where's the cake? There's nothing left!

W4) IN THE KITCHEN

Match the pairs.

① stenna f'tit

Ⓐ white

② abjad

Ⓑ he opens

③ kolazzjon

Ⓒ whose?

④ ta' min?

Ⓓ kitchen

⑤ jiftaħ

Ⓔ all of them

⑥ tazza

Ⓕ cup

⑦ kollha

Ⓖ breakfast

⑧ kċina

Ⓗ wait a moment

Ta' min? Ta' Lina, tal-kafetterija

Whose it is: ta' and the owner

7 Exercises • Duration: 20 min.

The empty flat

Maltese

Read & listen online



In module 1 you said whose with **tiegħi, tiegħek**. To name the owner, put **ta'**, of, between the thing and the owner: **il-mejda ta' Lina**, Lina's table, literally the table of Lina · **iċ-ċavetta ta' Marija**, Marija's key. The thing keeps its article; a name has none.

Before a noun with the article, **ta'** and **il-** become one word, **tal-**, which takes a sun letter's sound like the article: **il-mejda tal-kafetterija**, the café's table · **id-dar tan-nanna**, Grandma's house · **iċ-ċavetta tad-dar**, the house key. **Il-kamra tal-banju** is the same: the room of the bath.

OF: TA', TAL-

Owner	With ta'	Meaning
Lina	il-mejda ta' Lina	Lina · Lina's table
Marija	iċ-ċavetta ta' Marija	Marija · Marija's key
il-kafetterija	is-siġġijiet tal- kafetterija	the café · the café's chairs
il-banju	il-kamra tal- banju	the bath · the bathroom
in-nanna	id-dar tan- nanna	Grandma · Grandma's house

Owner	With ta'	Meaning
id-dar	iċ-ċavetta tad-dar	the house · the house key

The owner always comes last, after **ta'**: **iċ-ċavetta l-kbira ta' Marija**, Marija's big key.
The adjective stays with its own noun.

To ask whose, say **ta' min?**, of whom?: **Ta' min hi?** Whose is it? It is **hi** for a feminine thing like **il-lampa**, and **hu** for a masculine one like **is-sufan**, as in **hawn hi** and **hawn hu**. The answer can be just the owner: **Ta' Lina**. Lina's.

With a pronoun, the owner is an ending, and you know them all: **tiegħi**, **tiegħek**, **tiegħu**, **tagħha**. They are **ta'** with the ending, so **ta' Lina** is **tagħha**, hers, and **ta' Ġorġ** is **tiegħu**, his.

A NAME, OR AN ENDING

With a name	With an ending	Meaning
ta' Lina	tagħha	Lina's · hers
ta' Ġorġ	tiegħu	Ġorġ's · his
ta' Lina u Ġorġ	tagħhom	Lina and Ġorġ's · theirs

Iva, din il-mejda tal-kafetterija!

Yes, this is the café's table!

Mela ta' min hi?

Then whose is it?

Iċ-ċavetta l-kbira ta' Marija tiftaħ il-bibien kollha.

Marija's big key opens all the doors.

Is-sufan l-isfar ta' Ġorġ. Hu tiegħu.

The yellow sofa is Ġorġ's. It's his.

GRAMMAR**G1) FIND THE WORDS**

Underline the words that say whose: ta', tal- and the possessives.

- 1 Iva, din il-mejda tal-kafetterija!

Meaning: Yes, this is the café's table!

- 2 Iċ-ċavetta l-kbira ta' Marija tiftaħ il-bibien kollha.

Meaning: Marija's big key opens all the doors.

- 3 Mela ta' min hi?

Meaning: Then whose is it?

- 4 Is-sufan ta' Ġorġ, imma l-lampa mhux tiegħu.

Meaning: The sofa is Ġorġ's, but the lamp isn't his.

- 5 Din id-dar tan-nanna, u ċ-ċavetta tagħha.

Meaning: This is Grandma's house, and the key is hers.

G2) TA', TAL-, TAN-

Choose the right word for the gap.

- 1 Il-mejda _____ Lina żgħira u bajda.

- ☐ A ta'
☐ B tal-

Meaning: Lina's table is small and white.

- 2 Din il-mejda _____.

- ☐ A ta' il-kafetterija
☐ B tal-kafetterija

Meaning: This is the café's table.

- 3 Din id-dar _____.

- ☐ A tan-nanna
☐ B tal-nanna

Meaning: This is Grandma's house.

4 Is-sufan l-isfar _____ Ġorġ.

- ☐ A tal-
- ☐ B ta'

Meaning: The yellow sofa is Ġorġ's.

5 Hawn hi ċ-ċavetta _____.

- ☐ A tad-dar
- ☐ B tal-dar

Meaning: Here's the house key.

6 Il-kamra _____ żgħira.

- ☐ A tal-banju
- ☐ B ta' il-banju

Meaning: The bathroom is small.

7 Mela _____ hi?

- ☐ A min ta'
- ☐ B tal-min
- ☐ C ta' min

Meaning: Then whose is it?

8 Is-sufan? Ta' min _____?

☐ A hu

☐ B hi

Meaning: The sofa? Whose is it?

9 Il-lampa? Ta' min _____?

☐ A hi

☐ B hu

Meaning: The lamp? Whose is it?

G3) HERS, HIS, THEIRS

Choose the right word for the gap.

1 Il-mejda ta' Lina? Iva, hi _____.

☐ A tagħhom

☐ B tagħha

☐ C tiegħu

Meaning: Lina's table? Yes, it's hers.

2 Is-sufan ta' Ġorġ? Iva, hu _____.

- ☐ A tiegħu
- ☐ B tagħhom
- ☐ C tagħha

Meaning: Ġorġ's sofa? Yes, it's his.

3 Il-kafetterija ta' Lina u Ġorġ? Le, mhux _____.

- ☐ A tagħhom
- ☐ B tagħha
- ☐ C tagħkom

Meaning: Lina and Ġorġ's café? No, it isn't theirs.

4 Ella? Il-kejk _____.

- ☐ A tagħna
- ☐ B tagħha
- ☐ C tiegħu

Meaning: Ella? The cake is hers.

5 Ċikku? Iċ-ċavetta mhux _____!

- ☐ A tiegħu
- ☐ B tagħhom
- ☐ C tagħha

Meaning: Ċikku? The key isn't his!

G4) WHOSE IS IT?

Fill the gaps with the words from the box.

tal-kafetterija ta' kafetterija

Iva, din il-mejda _____!

Meaning: Yes, this is the café's table!

kif abjad bajda min

Mejda żgħira, _____? Ma nafx ta' _____ hi!

Meaning: A small, white table? I don't know whose it is!

ta' tal-

Iċ-ċavetta l-kbira _____ Marija tiftaħ il-bibien kollha.

Meaning: Marija's big key opens all the doors.

ta' tal-ġar tad-dar

Is-sufan _____ il-ġdid? Le, _____ Ġorġ!

Meaning: The new neighbour's sofa? No, Ġorġ's!

tiegħu tan-nanna tagħha

Din id-dar _____, u ċ-ċavetta _____.

Meaning: This is Grandma's house, and the key is hers.

tagħkom tiegħu tagħhom tagħha

Is-sufan ta' Ġorġ? Hu _____. Il-kafetterija ta' Lina u Ġorġ?

Mhux _____.

Meaning: Ġorġ's sofa? It's his. Lina and Ġorġ's café? It isn't theirs.

ta' banju tad-dar tal-banju

Il-kamra _____ żgħira, u ċ-ċavetta _____ kbira.

Meaning: The bathroom is small, and the house key is big.

G5) PUT THE WORDS IN ORDER

Put the words in order.

1 Din il-mejda tal-kafetterija.

Meaning: This is the café's table.

2 Ta' min hi l-ħamra? l-lampa

Meaning: Whose is the red lamp?

3 Marija kollox. tiftaħ ta' lċ-ċavetta

Meaning: Marija's key opens everything.

4 Ġorġ. Is-sufan l-isfar ta'

Meaning: The yellow sofa is Ġorġ's.

5 ħafna. Il-kamra żgħira tal-banju

Meaning: The bathroom is very small.

6 hi Hawn tad-dar. ċ-ċavetta

Meaning: Here's the house key.

7 tan-nanna kbira. Id-dar

Meaning: Grandma's house is big.

8 tagħha. Hi Il-mejda Lina? ta'

Meaning: Lina's table? It's hers.

9 Hu Is-sufan? tiegħu.

Meaning: The sofa? It's his.

- 10 Lina Ġorġ? Il-kafetterija u tagħhom. mhux

Meaning: Lina and Ġorġ? The café isn't theirs.

G6) THE RIGHT WORDS

Choose the right words for the situation.

- 1 There's a table in your kitchen, and you don't know whose it is.

You say:

- ☐ A Ta' min hi l-mejda?
- ☐ B Ta' min hu l-mejda?
- ☐ C Fejn hi l-mejda?

- 2 Lina tells you the table belongs to the café. Lina says:

- ☐ A Dan il-mejda tal-kafetterija.
- ☐ B Din il-mejda tal-kafetterija.
- ☐ C Din il-mejda ta' il-kafetterija.

- 3 Lina asks whose big key opens all the doors. It's Marija's. You say:

- ☐ A Iċ-ċavetta ta' Marija.
- ☐ B Marija ta' ċ-ċavetta.
- ☐ C Iċ-ċavetta tal-Marija.

- 4 Lina wants to know whose the yellow sofa in the bathroom was. It was Ġorġ's. You say:**

- ☐ A Ta' Ġorġ.
- ☐ B Tal-Ġorġ.
- ☐ C Ta' Lina.

- 5 You show Ella the key to the house. You say:**

- ☐ A Hawn hu ċ-ċavetta tad-dar.
- ☐ B Hawn hi ċ-ċavetta tal-dar.
- ☐ C Hawn hi ċ-ċavetta tad-dar.

G7) WHOSE IS IT?

Match the pairs.

- | | |
|--------------------------------|---------------------|
| ① iċ-ċavetta tad-dar | Ⓐ whose? |
| ② il-mejda ta' Lina | Ⓑ Grandma's house |
| ③ is-siġġijiet tal-kafetterija | Ⓒ the café's chairs |
| ④ ta' min? | Ⓓ Lina's table |
| ⑤ id-dar tan-nanna | Ⓔ Marija's key |
| ⑥ iċ-ċavetta ta' Marija | Ⓕ the house key |